**Atmintinė apie vardo ir pavardės suteikimą vaikui**

Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse nustatyta:

*3.166 straipsnis.* Vardo vaikui suteikimas

1. Kiekvienam vaikui vardą suteikia tėvai.

2. Vaikui gali būti suteikiami du vardai.

3. Vaikui vardas (vardai) suteikiamas tėvų susitarimu. Tėvui ir motinai nesusitarus dėl vaiko vardo, vardas vaikui suteikiamas teismo nutartimi.

4. Registruojant vaiko, kurio tėvai nežinomi, gimimą, vaikui vardą suteikia valstybinė vaiko teisių apsaugos institucija.

*3.167 straipsnis.* Pavardės vaikui suteikimas

1. Kiekvienam vaikui yra suteikiama tėvų pavardė.

2. Kai tėvų pavardės skirtingos, vaikui tėvų susitarimu suteikiama tėvo ar motinos pavardė arba dviguba pavardė, sudaryta iš tėvo ir motinos pavardžių. Tėvui ir motinai nesusitarus dėl vaiko pavardės, vaikui pavardė suteikiama teismo nutartimi.

Pagal Lietuvos Respublikos civilinės būklės aktų registravimo įstatymo 6 str. 6 punktą „civilinės būklės aktų įrašai įrašomi lietuvių kalba“.

Pagal Lietuvos Respublikos asmens vardo ir pavardės rašymo dokumentuose įstatymo 2 str. 2 dalį, „lietuviška vardo ir pavardės forma – asmens vardas ir pavardė, parašyti lietuviškais rašmenimis ir turintys lietuvių kalbos vardų ir pavardžių gramatinius požymius“. Plačiau, ką reiškia „rašyti lietuviškais rašmenimis“ ir „turėti lietuviškus gramatinius požymius“ paaiškinama VLKK 2025 m. gegužės 30 d. nutarime „Dėl lietuviškos asmens vardo formos“.

Vardų, kurių forma nusistovėjusi lietuvių kalbos vardyne, rekomenduojami tradiciniai variantai, tačiau gali būti priimami ir naujai iš kitų kalbų perimami vardai, ir naujai pasidaryti vardai, tik jie turi būti užrašyti lietuviškais rašmenimis (iš svetimų kalbų – adaptuoti pagal apytikslį tarimą) ir turėti galūnę, tinkamai atspindinčią asmens lytį. Plg. senuosius tradicinius ir naujuosius vardų variantus: vyr. Dovydas ir Davidas, Deividas, Jokūbas ir Džeimsas, Jagas, Jakovas, Santjagas; mot. Kotryna ir Katrina, Katerina, Jekaterina, Katalina; Ona, Onė ir Ana, Anė, Aneta, Anetė, Anika, Anita, Chana, Hana, Nensė.

Lietuvių kalbos požiūriu netaisyklingi, netinkami registruoti vardai, pateikti kitų kalbų rašyba (išskyrus 1–2 pastabose minimus atvejus), pvz.:

Ayda, Andrey, Charlotte, James, Jessica, Leyla, Matthias, Pyarimohan, Quasim, Ryan, Shai, Tomasz ir pan. – tokie vardai neteiktini pirmiausia dėl nelietuviškos rašybos, jų formalūs požymiai:

ne lietuvių kalbos abėcėlės raidės ir raidės, žyminčios kitus garsus nei pagal lietuvių kalbos raidyną (pvz.: Clara, Rick, Yolanda);

nebūdingi raidžių junginiai (pvz.: ay, ey, ya, aya, sz);

dvigubosios priebalsės lietuvinant turi būti užrašomos kaip viena, pvz.: Emma – suliet. Ema (šis dėsningumas tinka kalbant tiek apie bendrinius, tiek apie tikrinius žodžius, plg. bendrinius žodžius – antena (lot. antenna), kolona (pranc. colonne < lot. columna), vietovardžius – Apeninai (it. Appennini, kalnai), Talinas (est. Tallinn), vardus – Kamilė, Kamila (lot. Camilla), Inokentijus ar Inocentas (lot. Innocentius, Innocens);

neteiktini begalūniai variantai (pvz.: Aleks, Elizabet, Katrin, John) ir nekaitomi vardai (pvz.: Emili, Emily, Mimi, Hugo, Leo, Noa) – pageidautina, kad vardas būtų kaitomas ir galūnė tinkamai atspindėtų asmens lytį: būdingos moterų vardų galūnės yra -a, -ė (ne -e), vyrų vardų – -as, -is, -ys, -us (dar žr. 2 pastabą);

atkreiptinas dėmesys į joto rašymą baigmenyse: tariamo joto praleidimas prieš galūnę – rašybos klaida (žr. Lietuvių kalbos rašybos taisyklių (patvirtinta 2022 m. sausio 6 d. VLKK nutarimu Nr. N-1(190) 3.4.3 b ir d punktus; Kalbos konsultacijų banke čia), todėl Amelija arba Amelė (ne Amelia), Vitalija arba Vitalė (ne Vitalia), Kajus (ne Kayus, ne Kaius), dar plg. bendrinius žodžius – galerija, komedija, picerija, tokajus, tramvajus, vietovardžius – Italija, Sicilija, Valensija, Florijus, Sint Eustatijus;

taip pat netinkami registruoti vardai su rašybos klaidomis, pvz.: Austeja, Avdronis, Ažuolė, Dovyle, Dziugas, Gedeminas, Grąžvydas, Kąstytis.

Pastabos:

1. Pagal Lietuvos Respublikos asmens vardo ir pavardės rašymo dokumentuose įstatymo 4 str. tam tikrais atvejais vardas ir pavardė gali būti rašomi nelietuviškai, o nurašomi arba perrašomi iš pirminių dokumentų, taip pat „ne lietuvių tautybės Lietuvos Respublikos piliečio prašymu jo ir jo vaikų vardai ir pavardės Lietuvos Respublikos piliečio asmens tapatybę patvirtinančiuose dokumentuose ir civilinės būklės aktų įrašuose rašomi lotyniškos abėcėlės rašmenimis (be diakritinių ženklų)“ (pagal 3 str. 3 punktą).

2. „Registruojant ar įtraukiant į apskaitą užsienio valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės bei jų vaikų civilinės būklės aktus, šių asmenų vardai ir pavardės civilinės būklės aktų įrašuose rašomi Lietuvos Respublikos asmens vardo ir pavardės rašymo dokumentuose įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių vardų ir pavardžių rašymą dokumentuose, nustatyta tvarka. Registruojant užsienio valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės vaiko gimimą, vaiko vardas gali būti rašomas lotyniškos abėcėlės rašmenimis. Vardas ir pavardė gali būti nurašomi paraidžiui ar perrašomi be šalutinių (diakritinių) ženklų, jei techniškai jų įrašyti negalima. <...>“ (Civilinės būklės aktų registravimo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos teisingumo ministro 2016 m. gruodžio 28 d. įsakymu Nr. 1R-334, 23 punktas; žr. 2023-06-01 suvestinę redakciją čia.)

Daugiau apie registravimą žr. vardai.vlkk.lt skyriuje Aktualūs teisės aktai.

*Parengta pagal Valstybinės lietuvių kalbos komisijos informaciją*